



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

18565/2019

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

SB_OS_Caritas_Monetencheck 2020

Oggetto:

SB_OS_Caritas_Monetencheck 2020

Der Amtsdirektor des Beschaffungsamtes hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, Artikel 13, Absatz 1, gemäß welchem die Abteilung 16 Bildungsverwaltung für die Durchführung der Prozesse der Bildungsdirektion zuständig ist und die gesamte Auftragsvergabe- und Vertragstätigkeit, die Ausgabenzweckbindungen und die betreffenden Auszahlungen abwickelt;

in das Dekret Nr. 54 vom 04.01.2018 des Abteilungsdirektors der Abteilung 16 Bildungsverwaltung, durch welches die Übertragung der Zuständigkeiten des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welche die Durchführung der Verwaltungsverfahren im Zusammenhang mit der öffentlichen Auftragsvergabe, dem Abschluss von Verträgen und die Verfügung der entsprechenden Ausgabenzweckbindungen betreffen, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind;

das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, sieht in Artikel 2, Absatz 2, vor, dass die autonomen Schulen für die Festlegung und Verwirklichung ihres Bildungsangebotes verantwortlich sind und dafür auch mit anderen lokalen Körperschaften zusammenarbeiten können. Artikel 2, Absatz 3, bestimmt, dass der Bildungserfolg nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen ist;

das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, sieht in Artikel 1, Absatz 1, vor, dass das Bildungssystem des Landes auf die Entwicklung und Förderung des Einzelnen abzielt und damit zur Teilnahme am Leben in der Gesellschaft (individuelle Lebensgestaltung) befähigt.

Im Absatz 2 ist nicht nur die kulturelle, sondern auch die soziale und wirtschaftliche Entwicklung als Ziel der Bildungspolitik explizit vorgesehen. Artikel 1, Absatz 3 bestimmt den Anspruch an eine qualitative und quantitative Erweiterung des Bildungsangebotes um ein Lebens-Begleitendes Lernen zu gewährleisten.

Il Direttore dell'Ufficio Acquisti ha visto le disposizioni e gli atti a seguito riportati:

il decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, articolo 13, comma 1, il quale prevede che la Ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione è competente per l'esecuzione dei processi della Direzione Istruzione e Formazione ed esegue per tutte le unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione l'intera attività inerente agli appalti e ai contratti, nonché l'assunzione degli impegni di spesa e la relativa liquidazione;

il decreto di delega 04.01.2018, n. 54, del direttore di ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione, con il quale sono state delegate al direttore dell'Ufficio Acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e dalla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, relative ai procedimenti amministrativi per gli appalti pubblici, alla stipulazione di contratti e ai relativi impegni di spesa;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

La Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, testo vigente, prevede all'articolo 2, comma 2, che le istituzioni scolastiche autonome sono responsabili della definizione e realizzazione dell'offerta formativa e interagiscono a tal fine anche con altri enti locali. L'articolo 2, comma 3, prevede che il successo formativo è da garantire coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema d'istruzione e che l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento deve essere migliorato;

La Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, testo vigente, prevede all'articolo 1, comma 1, che il sistema educativo provinciale di istruzione e formazione è finalizzato alla crescita e alla valorizzazione della singola persona e di competenze sociali, che permettono la partecipazione alla convivenza civile (conduzione individuale della vita).

Il comma 2 prevede in modo esplicito non soltanto lo sviluppo culturale, ma anche sociale ed economico come indirizzo della politica dell'educazione. L'articolo 1, comma 3 della stessa legge prevede l'esigenza dell'aumento qualitativo e quantitativo dei livelli d'istruzione e l'apprendimento per tutto l'arco della vita.

Artikel 1-octies, Absatz 1, sieht vor, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen;

die Umsetzung des „Monetencheck“ wurde im Schuljahr 2010/11 initiiert und in den folgenden Schuljahren weitergeführt. Die Tätigkeitsbereiche der Caritas Diözese Bozen-Brixen, Dienststelle für Schuldnerberatung zeigen, dass zahlreiche Schülerinnen und Schüler sowie Lehrpersonen ausgewählter deutschsprachiger Ober- und Berufsschulen an diesem Projekt teilgenommen haben;

die Deutsche Bildungsdirektion erachtet es als äußerst gewinnbringend, das Projekt „Monetencheck“ an ausgewählten Oberschulen sowie den Schulen der Landesdirektion Berufsbildung, aufgrund der Aktualität der Thematik, weiterhin anzubieten. Diese Zusammenarbeit mit der Caritas, als lokale Körperschaft, bewirkt eine qualitative Erweiterung des Bildungsangebotes und zielt insbesondere auf Folgendes ab: Prävention mit dem Ziel Verschuldungen zu vermeiden und Verbesserung der Fähigkeiten der Personen, im Bereich Verschuldung verantwortlicher zu handeln.

das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16, in geltender Fassung, sieht im Abschnitt 10 die sozialen und anderen besonderen Dienstleistungen und im Artikel 55 die personenbezogenen Dienstleistungen, wie Dienstleistungen im Schul- und Bildungsbereich im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU vor und in Absatz 4 des Artikels 55, dass nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse nicht in den Geltungsbereich des Landesgesetzes Nr. 16/2015 fallen, d.h. nicht den Vergabebestimmungen unterliegen, welche für öffentliche Aufträge gelten;

die Kosten für die Durchführung des Projekts „Monetencheck“ für den Zeitraum **01.01.2020 bis 31.12.2020** betragen **10.125,00 Euro** (405,00 Euro x 25 Klassen für jeweils 3 Stunden), gemäß Angebot in der Anlage vom **18.09.2019, Prot. Nr. 624723 vom 19.09.2019**, und beinhalten folgende Leistungen: Durchführung der Bausteine für die Schüler/innen und Vorbereitung der Lehrpersonen für die autonome Durchführung eines Bausteins, Ausarbeitung einer Arbeitsmappe für die Schüler/innen, die organisatorische Abwicklung sowie die Evaluation- und Öffentlichkeitsarbeit. Der Preis wurde unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Kostenrückerstattung vereinbart;

im deutschsprachigen Raum gibt es neben der Caritas Diözese Bozen-Brixen, Dienststelle für Schuldnerberatung keine weiteren qualifizierten Unternehmen/Organisationen, die auf dem Markt derartige Dienstleistungen anbieten;

la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese;

l'esecuzione del progetto „Monetencheck“ è stata incentivata nel anno scolastico 2010/2011 e ripresa negli anni scolastici seguenti. Le relazioni d'attività della Diocesi Bolzano-Bressanone, Centro Consulenza Debitori, riportano, che numerosi alunni e insegnanti di diverse scuole superiori e professionali in lingua tedesca hanno partecipato a questo progetto. Le richieste di partecipazione al progetto da parte le scuole sono molte, considerando l'attualità della tematica;

la Direzione Istruzione e Formazione tedesca ritiene opportuno offrire a diverse scuole superiori e professionali in lingua tedesca di partecipare al progetto „Monetencheck“, considerando l'attualità della tematica.

La collaborazione con l'ente locale Caritas comporta un miglioramento qualitativo dell'offerta formativa con il seguente obiettivo: prevenzione all'indebitamento e miglioramento della capacità della persona di agire in modo più responsabile nell'ambito dell'indebitamento.

la Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche prevede nel capo X i servizi sociali e altri servizi specifici e nell'articolo 55, gli appalti pubblici di servizi alla persona, come gli appalti di servizi scolastici ai sensi della direttiva 2014/24/UE e il comma 4 dell'articolo 55 che i servizi non economici di interesse generale non ricadono nell'ambito di applicazione della Legge provinciale n. 16/2015, cioè, non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici;

la spesa per l'esecuzione del progetto „Monetencheck“ nel periodo dall' **01.01.2020 fino al 31.12.2020** ammonta ad euro **10.125,00** (405,00 euro x 25 classi e 3 ore pro classe), in base all'offerta allegata del **18.09.2019, prot.n. 624723 del 19.09.2019**, e contiene le seguenti prestazioni: esecuzione dei moduli per gli alunni e preparazione degli insegnanti per l'esecuzione autonoma di un modulo, elaborazione di una cartella di lavoro per gli alunni, svolgimento della parte organizzativa siccome la valutazione e le relazioni pubbliche. Questo importo è stato concordato come rimborso delle spese sostenute;

nel territorio di lingua tedesca, oltre alla Caritas – Diocesi Bolzano-Bressanone non sussistono aziende/associazioni qualificate che offrono sul mercato servizi del genere;

zudem weist diese Dienstleistung qualitative Merkmale intellektueller Natur auf und ist nicht mit anderen Dienstleistungen am Markt vergleichbar, weshalb diese lediglich einem besonderen Dienstleister, dessen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen eine hochprofessionelle Qualifikation vorweisen und die lokalen Gegebenheiten genau kennen, anvertraut werden kann. Fakt ist, dass die Dienststelle für Schuldnerberatung – **Ramo Onlus** der Caritas Diözese Bozen-Brixen mehrjährige Erfahrung im Bereich Schuldnerberatung und die erforderlichen spezifischen Kenntnisse der lokalen Gegebenheiten vorweist;

festgestellt, dass der Vertrag mit der Caritas unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt und im zuständigen Amt aufbewahrt werden wird;

festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr **2020** getätigt wird;

verfügt

aufgrund der oben angeführten Rechtsvorschriften und Begründungen:

1. den Abschluss des Vertrages mit der Caritas Diözese Bozen-Brixen, Dienststelle Schuldnerberatung – Ramo Onlus, für die Entwicklung und Durchführung des Projekts „Monetencheck“ an ausgewählten deutschsprachigen Ober- und Berufsschulen, gemäß beiliegendem Angebot vom **18.09.2019, Prot. Nr. 624723 vom 19.09.2019** zu genehmigen;

2. die Gesamtausgabe von **10.125,00 Euro** (Mehrwertsteuer befreit) auf **Kapitel U04021.0180** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr **2020**, gemäß beiliegender Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, Zweck zu binden.

inoltre la prestazione è qualificabile come servizio con caratteristiche qualitative di natura intellettuale non paragonabili con altri servizi sul mercato, e che per questo motivo è affidabile soltanto a un fornitore di servizi particolare che dispone di collaboratori che dispongono di un'elevata professionalità e della conoscenza precisa della realtà locale. Di fatto il Centro Consulenza Debitori – **Ramo Onlus**, della Caritas Diocesi Bolzano-Bressnone dispone sia esperienza pluriennale nel settore come anche della conoscenza precisa della realtà locale;

constatato che il contratto con la Caritas verrà predisposto in conformità alla normativa vigente e tenuto presso l'ufficio competente;

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario **2020**;

decreta

in seguito delle norme giuridiche e delle motivazioni sopra citate:

1. di approvare la stipulazione del contratto con la Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone, Centro consulenza debitori – Ramo Onlus per l'esecuzione e l'elaborazione del progetto „Monetencheck“ presso scelte scuole superiori e della formazione professionale in lingua tedesca, in base all'offerta allegata del **18.09.2019, prot.n. 624723 del 19.09.2019**;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 10.125,00** (esente IVA) **sul capitolo U04021.0180** del bilancio finanziario gestionale del bilancio provinciale per l'anno finanziario **2020**, in base all'allegato SAP che fa parte integrante di questo decreto.

DER AMTSDIREKTOR – IL DIRETTORE D'UFFICIO

Johann Parigger

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190018565

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U04021.0180		106415	CARITAS DIÖZESE BOZEN-BRIXEN					10.125,00		
	16	2020	80003290212	00414790212	SPARKASSENSTR. 1 - BOZEN			01.01.2020	31.12.2020		
	16.04/SB_OS Caritas Monetencheck 2020				16.04/SB_OS_CARITAS MONETENCHECK 20				2020-CARITAS		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								10.125,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 10.125,00 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2020
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

01/10/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

02/10/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

01/10/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma